

শ্রীবাদরায়ণিরূবাচ ॥

স তুপস্পৃশ্য সলিলং দংশিতো ধৃতকাস্মুকঃ । নয় মাং ছ্যামতঃ পার্শ্বং বীরশ্চেত্যাহ সারথিং ॥ ১ ॥  
বিধমন্তং স্বসৈন্যানি ছ্যামন্তং রুক্মিণীস্বতঃ । প্রতিহত্য প্রত্যবিধ্যম্মারাতৈরক্ৰভিঃ স্ময়ন্ ॥ ২ ॥  
চতুর্ভিঃ চতুরো বাহান্ সূতমেকেন চাহনৎ । দ্বাভ্যাং ধনুষ্চ কেতুঞ্চ ছ্যামতোহন্যেন বৈ শিরঃ ॥ ৩ ॥  
গদ-সাত্যাকি-সাম্বাদ্যা জঘ্নুঃ সৌভপতের্বলং । পেতুঃ সমুদ্রে সৌভেয়াঃ সর্কে সংছিম্বকঙ্করাঃ ॥ ৪ ॥

ঐধরস্বামী ।

সপ্তযুকসপ্ততিতমে নানামায়াবিচক্ষণঃ । কৃষ্ণেনাগম্য সারস্ব হতঃ সৌভঞ্চ চূর্ণিতং ॥ ০ ॥  
দংশিতঃ সন্নদ্ধঃ ॥ ১ ॥  
বিধমন্তং ক্ষপয়ন্তং প্রতিহত্য প্রতিক্রিয়া ॥ ২ ॥  
অষ্টানাং বিনিয়োগমাহ চতুর্ভিরিতি ॥ ৩ ॥  
সৌভেয়াঃ সৌভস্থাঃ ॥ ৪ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

তু শব্দো ভিন্নোপক্রমে দংশিত ইতি সন্নদ্ধার্থঃ মধ্যে স্মৃতেনোত্তরণাৎ । ধৃতমুদাতং কাস্মুকং যেন সঃ । ইতি পরমোৎসাহো  
দর্শিতঃ । অতস্তদেব নয়নে হেতুমাং বীরসোতি ॥ ১ ॥  
প্রতিহত্য স্বসৈন্যং রুক্মিণং তং তস্মাৎপ্রকৃষ্য প্রত্যবিধ্যত । তৎকৃত-বেধপ্রতিযোগিতয়াবিধ্যাৎ । নারাতৈর্বাণবিশেষৈঃ । স্ময়ন্-  
স্ময়মান ইতি বীরস্বভাবত্বেনোৎসাহ এব জাতো নতু ক্রোধ ইতি শ্লাঘিতং ॥ ২ ॥  
বৈ সমুদ্রে । শিরোহপীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥  
নকেবলং স এব স্ববিক্রমং দর্শয়ামাস তেন বিবর্জিতোৎসাহা অথোহপি যজুবীরা ইত্যাহ গদেতি । সর্কে প্রায়শ ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

সপ্তসপ্ততিতমে হরিরিচ্ছ প্রস্থতো নিজপুরীং সমুপেতা । সাবমান্তবহুমায়ায়মরিং দ্রাক্ সৌভসক্তমরিণৈব জঘান ॥ ০ ॥  
সত্বিত্তি স্মৃতেন সারথ্যধর্মসাবধানেন তথাকৃতং স প্রহ্মাস্ত ক্ষাত্রধর্মপ্রবীণো রণবিচ্যুতিরূপপ্রত্যবায়পরিহারার্থঃ সলিলমুপস্পৃশ্য  
দংশিতঃ ধৃতকবচঃ ॥ ১ ॥  
প্রতিহত্য রে রে বাবং সামর্থ্যং প্রহরেত্বাক্তা তদস্থবাতানন্তরং তন্মৈ প্রত্যজ্ঞবাতং সমর্পোত্যর্থঃ । নারাতৈঃ শটৈঃ ॥ ২ ॥  
অষ্টানাং বিনিয়োগমাহ চতুর্ভিরিত্যাदि ॥ ৩ ॥  
সৌভেয়াঃ সৌভস্থাঃ ॥ ৪ ॥

সপ্তসপ্ততিতম অধ্যায়ে শ্রীকৃষ্ণ আগমনপূর্বক বিবিধ প্রকার মায়া অর্থাৎ কাপট্যপরায়াণ সারস্বকে  
বধ করিয়া তাহার সৌভ-যান চূর্ণ করেন, এই বর্ণন ॥ ০ ॥

শুকদেব কহিলেন, অনন্তর প্রছিন্ন সলিল স্পর্শ পূর্বক সন্নদ্ধ হইয়া ধনুর্দ্ধারণ করত সারথিকে  
কহিলেন, সেই বীর ছ্যামানের নিকট আমাকে লইয়া চল ॥ ১ ॥

পরে রুক্মিণীন্দন তথায় উপস্থিত হইয়া স্বকীয় সৈন্যক্ষয়কারি ছ্যামান্কে রুদ্ধ করিয়া হাসিতে  
হাসিতে আটটি বাণ দ্বারা তাহাকে বিদ্ধ করিলেন ॥ ২ ॥

এবং চারি বাণে চারি অশ্ব, এক বাণে সারথি, দুই বাণে ধনু ও কেতু এবং অশ্ব এক বাণে ছ্যামা-  
নের মস্তক ছেদন করিলেন ॥ ৩ ॥

পরে গদ, সাত্যাকি ও সাম্বাদি সকলে সৌভপতির অস্ত্রাশ্রয় সৈন্যগণকে হনন করিতে লাগিলেন,  
সেই সৌভের গণ সকল ছিন্ন-শিরা হইয়া সমুদ্রে পতিত হইতে লাগিল ॥ ৪ ॥

এবং যদুনাং সান্বানাং নিম্নতামিতরেতরং । যুক্রং ত্রিনবরাত্রং তদভূতমূলমুদ্বগং ॥ ৫ ॥

ইন্দ্রপ্রস্থং গতঃ কৃষ্ণঃ আছুতো ধর্মমুখুনা । রাজসূয়েহথ নিবৃত্তে শিশুপালে চ সংস্থিতে ।

কুরুবৃদ্ধাননুজ্ঞাপা মুনীংশ্চ সম্ভতাং পৃথাং । নিমিত্তাশ্চতিঘোরানি পশ্যন্ দ্বারবতীং যযৌ ॥ ৬ ॥

আহ চাহমিহায়াত আর্ধ্যমিশ্রাভিসঙ্গতঃ । রাজ্যশ্চৈশ্চদ্যপক্ষীয়াঃ কিল হনুাঃ পুরীং সম ॥ ৭ ॥

বীক্ষ্য তৎ কদনং স্বানাং নিক্রপ্য পুররক্ষণং । সৌভকঃ সান্বরাজকঃ দারুকং গ্রাহ কেশবঃ ॥ ৮ ॥

#### শ্রীধরশাস্ত্রী ।

নবানাং রাজ্ঞীণাং সমাহারো নবরাত্রঃ ত্রয়াণাং নবরাত্রাণাং সমাহারজিনবরাত্রঃ সপ্তবিংশতিরহোরাত্রাণীভার্থঃ তুমুলং আকুলং ।  
উদ্বগং ঘোরং ॥ ৫ ॥

পরমতমুপশ্রুতি ইন্দ্রপ্রস্থং গত ইত্যাদিনা ॥ ৬ ॥

আহ চেতি স্বগতমেব পথি চিন্তা বিজুষ্টিতমভাষণঃ আর্ধ্যমিশ্রাভিসঙ্গতো বলদেবসহিতঃ ॥ ৭ ॥

ভ্রম্মিতদর্শনাকুলচিত্ত এবং চিন্তয়ন্ দ্বারকামাগতা স্বানাং কদনং বীক্ষ্য রাগং পুররক্ষণং প্রতিনিরূপা নিষুজ্য সৌভকঃ সান্বরাজকঃ  
বীক্ষ্য দারুকং গ্রাহিতাব্যঃ ॥ ৮ ॥

#### বৈষ্ণবভোষণী ।

ত্রিনবরাত্রং বাপ্য ॥ ৫ ॥

ইন্দ্রেতি যুগ্মকং । আহুত ইবাহুতঃ । শ্রীনারদদ্বারা তাদৃশবিজ্ঞাপনাং । রাজসূয় ইত্যাদিরিন্দ্রপ্রস্থগমনপ্রয়োজনে সর্ক্স্মিন্ সমাপ্ত  
ইত্যর্থঃ । অথেনি চেতি বা পার্থঃ । নিমিত্তানি পথি পশ্যন্ ॥ ৬ ॥

আর্ধ্যো গুরুঃ শ্রীবলভদ্রঃ স এব মিশ্রঃ পূজাঃ । বন্ধা । আর্ষণে তেন মিশ্রাঃ সহিতা য়ে তৈরপি সঙ্গতঃ ॥ ৭ ॥

বীক্ষ্যতি টীকায়াং ভ্রম্মিতেনৈত্যাদিকমাগত্যোত্যন্তমধ্যাহ্নতং ॥ ৮ ॥

#### শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

ত্রয়াণাং নবরাত্রাণাং সমাহারজিনবরাত্রঃ সপ্তবিংশতিরহোরাত্রাণি ব্যাপোভার্থঃ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

আহ চেতি স্বগতং । আর্ধ্যাঃ শ্রীবলভদ্রঃ স এব মিশ্রঃ পূজ্যন্তেনাভিসঙ্গত ইতি ন শ্রীশুকমতং কিন্তু পরমতমেবোক্তং তথৈবো-  
পরিষ্টাধ্যাত্মাশ্রমানত্বাং ॥ ৭ ॥

এবং চিন্তয়ন্নেব দ্বারকামাগতা তত্র চ সান্বপ্রাপিতং স্বানাং কদনং বীক্ষ্য । পুরাণামন্তঃপুরস্থানাং শ্রীকৃষ্ণাদীনাম্ রক্ষণং নিক্রপ্য  
তাঃ সর্ক্সাঃ পটুমহিবীঃ সেনানীদ্বারা গুপ্তমার্গেণ দ্বারকাবাসমবঃ প্রবেশ্যত্যাং । সান্বরাজকঃ বীক্ষ্য ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

এইরূপে বহুবংশীয় ও সান্ববংশীয়দিগের পরস্পর ঘোর তুমুল যুদ্ধ ত্রিনব-রাত্রি অর্থাৎ সপ্তবিংশতি  
দিবস সমভাবে হইতে লাগিল ॥ ৫ ॥

এই সময়ে ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির কর্তৃক আহুত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ ইন্দ্রপ্রস্থে অবস্থিতি করিতেছিলেন, রাজ-  
সূয় সমাপ্ত হইলে ও শিশুপাল নিহত হইলে শ্রীকৃষ্ণ তথায় অমঙ্গল সূচক নিমিত্ত সকল দর্শন করিয়া  
কুরুবৃদ্ধগণ ও মুনিগণ এবং সপুত্রা পৃথার অনুজ্ঞা লইয়া দ্বারকাপুরী প্রস্থান করিলেন ॥ ৬ ॥

পথে গমন করিতে করিতে কহিলেন, আমি বলদেবের সহিত ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করাতে বোধ হয়  
শিশুপাল পক্ষীয় রাজন্যগণ আমার পুরীতে কোন প্রকার উৎপাত আরম্ভ করিয়াছে ॥ ৭ ॥

এই প্রকার উৎপাত দর্শন পুদিক স্বীয় জনগণের সহিত ছুঃখ অনুভব করত পুররক্ষণে বলদেবকে  
নিয়োগ করিয়া দূর হইতে সান্বকে ও তহির সৌভকে দেখিতে পাইয়া সান্বথিকে কহিলেন ॥ ৮ ॥

রথং প্রাপয় মে সূত সাল্লম্ভান্তিকমাশু বৈ । সম্ভ্রমন্তে ন কৰ্তব্যো মায়াবী সৌভরাড়য়ং ॥ ৯ ॥  
 ইত্য়াক্তশ্চোদয়ামাস রথমাশ্রায় দারুকঃ । বিশন্তং দদৃশুঃ সৰ্ব্বৈ স্বে পরে চারুণানুজং ॥ ১০ ॥  
 সাল্লম্ভচ্চ কৃষ্ণমালোক্য হতপ্রায় বলেশ্বরঃ । প্রাহরং কৃষ্ণসূতায় শক্তিং ভীমরবাং যুধে ।  
 তামাপতন্তীং নভসি মহোক্ষাগিব রংহসা । ভাসয়ন্তীং দিশঃ শৌরিঃ শায়কৈঃ শতধাচ্ছিনৎ ॥ ১১ ॥  
 তঞ্চ ঘোড়শভির্বাণৈর্বিদ্ধা সৌভঞ্চ খেহ্ভ্রমৎ । অবিধাচ্ছরসন্দোহৈঃ খং সূর্য্য ইব রশ্মিভিঃ ॥ ১২ ॥

## শ্রীধরস্বামী ।

তে দ্বয়া ॥ ৯ ॥  
 আহ্বায় সমাগধিষ্ঠায় । অরুণানুজঃ ধ্বজে বর্তমানং গরুড়ং ॥ ১০ ॥  
 হতপ্রায়বলস্য দৈশ্বরঃ ॥ ১১ ॥  
 তঞ্চ সাল্লম্ভং শরসন্দোহৈঃ শরজালৈঃ । খং সূর্য্য ইব রশ্মিভিরিতি সুনীলবদিপুলহাদিভিঃ সৌভন্তাকাকোশোপমা অচিন্ত্য বেগে বাহুল্য-  
 দিভিঃ শরণাং রশ্মিসাম্যং । অবত্রেনৈব রশ্মিচ্ছরজালপ্রসারণং সূর্য্যতুলাঃ শ্রীকৃষ্ণ ইতি ॥ ১২ ॥

## বৈষ্ণবতোষণী ।

বৈ এব আশ্বেব । সংভ্রমঃ সাধবসামুভাবঃ আবেগো ন কৰ্তব্যঃ । যতো মায়াবী নতু স্বতোবীরঃ । যোভেন চ মায়াময়েনৈব  
 রাজত ইতি তথা ॥ ৯ ॥  
 বিশন্তং যুদ্ধমিতি শেষঃ ॥ ১০ ॥  
 হতপ্রায়বলেশ্বরোহপি যুধে প্রাহরং প্রহারার্থং চিক্বেপ ॥  
 নভসাপতন্তীং নভশ্চেবাচ্ছিনদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥  
 খে ভ্রমদপি ॥ ১২ ॥

## শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

ততশ্চ অরুণানুজং ধ্বজে বর্তমানং শ্রীগরুড়ং ॥ ১০ ॥  
 হতপ্রায়াঃ বলেশ্বরাঃ সেনাত্যো যশ্চ সঃ ॥ ১১ ॥  
 খং সূর্য্য ইবেতি সৌভন্ত শ্রামত্বরিতত্বাত্মাকাকোশোপমা শরণামসংখ্যাতাপকহাভ্যাং রশ্মিভিঃ । কৃষ্ণশ্চ সৰ্ব্বতেজঃ পরাভাব-  
 কতয়া সূর্য্যোণ ॥ ১২ ॥

হে সূত ! শীঘ্র সাল্লম্ভের নিকটে রথ লইয়া যাও, সৌভরাট্ সাল্লম্ভ অত্যন্ত মায়াবী অতএব তুমি  
 ভয় করিও না ॥ ৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এইরূপে অনুজ্ঞাত সারথি দারুক রথ চালাইতে লাগিল এবং স্বপক্ষীয় ও পরপক্ষীয়  
 সকলে সমাগত শ্রীকৃষ্ণের রথের ধ্বজে গরুড়কে দেখিতে পাইল ॥ ১০ ॥

তখন হতপ্রায়-বলের অধিপতি সাল্লম্ভ শ্রীকৃষ্ণকে দেখিয়া তাঁহার সারথির প্রতি ভয়ানক শক্তি “অস্ত্র  
 বিশেষ” নিক্ষেপ করিল । শ্রীকৃষ্ণ আকাশে মহা উল্কার ন্যায় দিক্ প্রকাশিকা সেই শক্তিকে আসিতে  
 দেখিয়া অতি তীক্ষ্ণ বাণ দ্বারা তাহাকে শত খণ্ড করিয়া ফেলিলেন ॥ ১১ ॥

পরে ঘোলা বাণ দ্বারা সাল্লম্ভকে বিদ্ধ করিয়া গগনচারি তাহার সৌভকে রশ্মিজালে আকাশ বিদ্ধ-  
 কারি সূর্য্যের ন্যায় শর সমূহ দ্বারা বিদ্ধ করিলেন ॥ ১২ ॥

সাল্বঃ শৌরেস্ত দোঃসব্যং সশাস্ত্রং শাস্ত্রধ্বনঃ । বিভেদ ন্যাপতক্ৰস্তাচ্ছাস্ত্রমাসীত্তদদ্ভুতং ।

হাহাকারো মহানাসীদ্ভূতানাং তত্র পশ্যতাং । বিনদ্য সৌভরাড়ুচ্চৈরিদমাহ জনার্দনং ॥ ১৩ ॥

যত্নয়া মূঢ় নঃ সখ্যভ্রাতৃভার্যা হতেক্ষতাং । প্রমত্তঃ স সভা মধ্যে ত্বয়া ব্যাপাদিতঃ সখা ॥ ১৪ ॥

তং ত্বাদ্য নিশিতৈর্বাণৈরপরাজিতমানিনং । নয়াম্যপুনরাবৃতিং যদি তিষ্ঠের্মমাগ্রতঃ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ॥

বৃথা ত্বং কথমে মন্দ ন পশ্যন্তিকেকেহন্তকং । পৌরুষং দর্শয়ন্তি স্ম শূরা ন বহুভাষিণঃ ।

দোর্বাহুং সব্যং বামং ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরশাস্ত্রী ।

সখ্যঃ শিশুপালস্ত । ঈক্ষতামস্মাকং । প্রমত্তঃ অনবহিতঃ । ব্যাপাদিতঃ নিহতঃ ॥ ১৪ ॥

অপরাজিতোহহমিতিমানবন্তং । অপুনরাবৃতিং মৃত্যুং । তিষ্ঠেঃ স্থাস্যসি ॥ ১৫ ॥

বৈকবতোষণী ।

দোষো নপুংসকত্বঞ্চ দৃশ্যতে । সব্যং দোরচ্ছিন্নত্ত্বেনৈতি রঘুকাব্যে । শাস্ত্রধ্বনোহপি ॥

জনানাং তাদৃশানাং দুষ্টানাং মর্দনমপি লীল্যৈব তাদৃশতামহুকুর্কৃত্বং তমাংগেতি ধৃষ্টতা নির্কুঙ্কিতা চ সূচिता ॥ ১৩ ॥

যদিতি যুগ্মকং । যং যেন ত্বয়া । অস্মাকং সখ্যন্তব তু ভ্রাতৃপৈতৃষসেয়স্ত সভামধ্যে নতু যুদ্ধমধ্যে । অতঃ প্রমত্তঃ ইতি শোক-  
বিশেষং সখেতি মিথার্থকৃত্যস্তাবশ্যকত্বং চ সূচয়তি । যদীত্যধুনৈব মন্ত্রয়াং কিলপলায়িষ্যস ইতি ভাবঃ । গীর্দেবীমতে । অমুঢ় হে  
পরম বিদ্বন্ । অস্মাকং সখ্যভ্রাতৃশিশুপালস্য তথা নোহস্মাকঞ্চ ঈক্ষতামীক্ষমাণানাং তৎকাস্মাংশ্চানাদৃত্যোতার্থঃ । যেন ত্বয়া প্রমত্তঃ  
পীতমদ্যাদিবয়ানাং দুর্কচনাংহ্মন্তচেষ্ঠেঃ । সোহস্মং সখা ব্যাপাদিতঃ ॥ ১৪ ॥

তং । ন বিদাতে পুনরাবৃতির্থাং তথা ভূতং । তথা অপরাজিতঃ কেনাপানভিভূতো যো মানঃ পূজা তদ্বৎকং ত্বাং । স্বদীর্ঘৈরেব  
নিশিতৈর্বাণৈ হে তুভিনয়ামি গচ্ছামি প্রবিশামীত্যর্থঃ । নয় পয় গতো । কিন্তু মন্ত্রাগামেব তত্র সাধকতমমিত্যাহ যদীতি ॥

কথমে আস্মানং শ্লাঘসে তচ্চ যুক্তমিত্যাহ মন্দ হে নির্কুঙ্কে মন্দত্বমেবাহ নেতি । আসন্নমৃত্যুত্বাদীদৃশং কথনং যুক্তমেবেতিভাবঃ ।  
শূরোহপি ন খলু ভবসীত্যাহ পৌরুষমিতি । স্মেতি প্রসিদ্ধমেবেতিতদার্থঃ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

সাল্ব ইত্যাদি শ্লোকদ্বয়ং ন শুকসম্মতং । দোঃসব্যমিতি দোষো নপুংসকত্বমপি দৃশ্যতে । সব্যং দোরচ্ছিন্নত্ত্ব ইতি রঘুকাব্যে ।  
তৎশাস্ত্রপতনং অদ্ভুতং তদুজ্জ্বলস্তাপরিমেয়ত্বাং ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

হে মূঢ় অপুনরাবৃতিং মৃত্যুং নয়ামি প্রাপয়ামি ভারতীপক্ষে ন ভবতি মূঢ়া যস্মাত্তথাভূত । নঃ সখ্যঃ ভ্রাতৃপৈতৃষসেয়স্ত  
শিশুপালস্ত ঈক্ষমাণানাস্মাক্ষেত্যানাদরে বধী ভার্যা-লক্ষ্মীবাং স্বস্তীহতা গৃহীতা । নিশিতৈর্বাণৈরপরাজিতশ্চাসৌ মানী আদর-  
পাত্রশ্চ তং । অপুনরাবৃতিং মোক্ষং নয়ামি নায়য়ামীত্যর্থঃ । বৃথা । ন ভবতি পুনরাবৃতিঃ সংসারো যস্মাত্তং । মোক্ষদায়িনং ত্বাং  
নয়ামি প্রাপ্যামীত্যর্থঃ ॥

অনন্তর সাল্ব শাস্ত্রধ্বজা শ্রীকৃষ্ণের শাস্ত্রধ্বজুর সহিত বাম-হস্ত শাণিত বাণ দ্বারা বিক্র করিল,  
তাহাতে হস্ত হইতে ধনুঃ ভূতলে পতিত হইল, তথায় যুদ্ধ দর্শনার্থ যাঁহারা উপস্থিত ছিলেন, তাঁহা-  
দিগের মধ্যে এক অদ্ভুত তুমুল হাহাকার শব্দ উদ্ভিত হইল । তখন সৌভরাট সাল্ব উচ্চৈঃস্বরে নিনাদ  
করত জনার্দনকে কহিল ॥ ১৩ ॥

অরে মূঢ় ! তুই সকল লোকের সমক্ষে আমার ভ্রাতৃ তুল্য সখা শিশুপালের ভর্য্যাকে হরণ করি-  
য়াছিস্ এবং অনবহিত হইয়া যজ্ঞসভা মধ্যে তুই তাহাকে বিনাশ করিয়াছিস্ ॥ ১৪ ॥

সেই অপরাজিতস্বন্য তোকে অদ্য এই শাণিত বাণ দ্বারা যম ভবনে প্রেরণ করিব, যদি তুই কিছু-  
কাল আমার অগ্রে অবস্থিতি করিস্ । ভগবান্ কহিলেন, অরে মন্দ ! বৃথা কেন বাক্য ব্যয় করিতে-  
ছিস্, তুই কি দেখিতেছিস্ না অন্তিকে “সমীপে” অন্তক উপস্থিত, শূরগণ স্বীয়পৌরষ দর্শন করায়,

ইতু্যক্তা ভগবান্ সাল্বং গদয়া ভীমবেগয়া । ততাড় জত্রৌ সংরক্ঃ স চকম্পে বমমস্বক্ ।  
 পদায়াং সম্মিবৃত্তায়াং সাল্বস্তম্ভরধীয়ত । ততো মুহূর্ত্তাদাগত্য পুরুষঃ শিরসাচ্যুতং ।  
 দেবক্যা প্রহিতোহস্মীতি নহ্মা প্রাহ বচোরুদন । কৃষ্ণ কৃষ্ণ মহাবাহো পিতা তে পিতৃবংশল ।  
 বন্ধোপনীতঃ সাল্বেন শৌনিকেন যথা পশুঃ ॥ ১৫ ॥  
 নিশম্য বিপ্রিয়ং কৃষ্ণো মানুসীং প্রকৃতিং গতঃ । বিমনস্কো যুগী স্নেহাদ্বভাষে প্রাকৃতো যথা ।  
 কথং রামমসম্মভং জিত্বাজেয়ং সুরাসুরৈঃ । সাল্বেনাগ্নীয়সা নীতঃ পিতা মে বলবান্ বিধিঃ ।

শ্রীদরবানী ।

যুগী দয়াবান্ ॥ ১৬ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

স সাবঃ ॥

গদয়ামিত্যর্ককং । সমাক্ নিবৃত্তায়াং নিবৃত্তঃ পুনঃ শ্রীভগবৎকরণজগত্যাং ॥

মুহূর্ত্তে জাতে সতীত্যর্থঃ । মুহূর্ত্তাদিতি কচিৎ । পুরুষঃ শ্রীবল্লদেবস্ত প্রসিদ্ধভূতাবিশেষাকারঃ । বচস্তং সন্দেহঃ । গীর্দেবী-  
 মতেহু । অপ্রহিত ইতিচ্ছেদঃ । বচো যংকিঞ্চিদ্বচনমাত্রং নহু সত্যমিত্যর্থঃ ॥

হে কৃষ্ণ এতৎ সংজয়াতিপ্রসিদ্ধ । বীপা ত্রাসাহুকারাৎ । হে মহাবাহো পরমবীর্যেত্যর্থঃ । ইতি ত্বংপিতুঃ শক্রণা বন্ধানয়নং  
 পরমাহুতিমিতিভাবঃ । কিঞ্চ হে পিতৃবংশলিতি শোকং জনয়তি । অপনীতঃ অপমান্য অপকারার্থং বানীত ইত্যর্থঃ । নচ ত্বং  
 পিতায়াং মোচয়িতুং শক্ন্ত ইত্যাদিকং দৃষ্টান্তেন বোধয়ন্ শোকমধিকং জনয়তি । শৌনিকেনেতি । পশুঘাতিনা ব্যাধেনেত্যর্থঃ ।  
 গীর্দেবীমতে অপিতেতি ছেদঃ । পিতৃসদৃশঃ কশ্চিৎমানুস্মিত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

কৃষ্ণঃ স্বয়ং ভগবানপি । প্রকৃতিং স্বভাবং । বিমনস্কঃ শোকাকুলঃ সন্ । যতঃ যুগী পিতরি কৃপাবান্ । অতঃ স্নেহাৎ প্রাকৃতবৎ  
 স্বয়ং স্বস্মিন্বেব বভাষে ॥

অনংভ্রাস্তং অগ্রমন্তঃ অগ্নীয়সা তদপেক্ষয়াতিক্ষুদ্রবলেনাপি । অহো দুর্ঘটমপি বিধাতুরিচ্ছয়া ঘটেতেতি । শোকাৎ আহ বিধিক্লল-  
 বানিতি ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

পরমতমাহে । গদায়াং সংনিবৃত্তায়ামিত্যারভ্য বাবৎ স্বাপ্নং যথেন্তি ॥ ১৫ ॥

যুগী দয়াবান্ ॥ ১৬ ॥

কেবল বাক্যব্যয় করে না । ইহা কহিয়া আরক্স যুক্ত ভগবান্ ভয়ানক বেগশালিনী গদা দ্বারা তাহার  
 জত্রদেশে “কৃষ্ণ বক্ষঃস্থলের সন্ধি স্থানে” তাড়না করিলেন । তাহাতে সাল্ব রুধির বমন করত কাঁপিতে  
 লাগিল, পরে গদার বেদনা কিঞ্চিৎ নিবৃত্ত হইলে সাল্ব অন্তর্হিত হইল । মুহূর্ত্তকাল পরে এক পুরুষ  
 আসিয়া শ্রীকৃষ্ণকে প্রণাম করিয়া রোদন করিতে করিতে কহিল ব্রহ্মন্ ! দেবকীদেবী আমাকে প্রেরণ  
 করিয়াছেন এবং কহিয়াছেন, হে মহাবাহো ! হে পিতৃবংশল কৃষ্ণ ! শৌনিকের পশুবন্ধনের ন্যায় সাল্ব  
 তোমার পিতাকে বন্ধন করিয়া লইয়া গিয়াছে ॥ ১৫ ॥

এইরূপ অপ্রিয় বাক্য শ্রবণ করিয়া মানুসী-প্রকৃতি-গত দয়াবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রাকৃত মনুষ্যের ন্যায়  
 স্নেহে বিমনা হইয়া কহিতে লাগিলেন । সুরাসুর কর্তৃক অজেয় অগ্রমন্ত বলরামকে জয় করিয়া কি  
 প্রকারে পিতাকে সেই ক্ষুদ্র সাল্ব লইয়া আসিল । বুঝিলাম অদৃষ্টই বলবান্ । শ্রীকৃষ্ণ এইরূপ কহি-



ইতি ক্রবাণে গোবিন্দে মৌভরাট্ প্রত্যাপস্থিতঃ । বহুদেবমিবানীয় কৃষ্ণক্ষেদমুবাচ সঃ ॥ ১৬ ॥  
 এষ তে জনিতা তাতো বদর্থমিহ জীবসি । বধিষ্যে বীক্ষতস্তেহমুগীশশ্চৈৎ পাহি বালিশ ।  
 এবং নির্ভংশ মায়াবী খড়্গেনানকচ্ছন্দুভেঃ । উৎপাট্য শির আদায় খস্থং মৌভং সমাবিশৎ ॥ ১৭ ॥  
 ততো মুহূর্ত্তং প্রকৃতাবুপপ্লুতঃ স্ববোধ আস্তে স্বজনানুযগতঃ ।  
 মহানুভাবস্তদবুধ্যতাস্থরীং মায়াং স সাল্লপ্রস্থতাং ময়োনিতাং ॥ ১৮ ॥

শ্রীমদ্রাসমী ।

জনিতা জনয়িতা । ঈশশ্চৈৎ শক্শ্চৈৎ ॥ ১৭ ॥

স্ববোধঃ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানবানপি স্বজনানুযগতঃ স্বজনস্নেহতঃ প্রকৃতৌ মানুসবভাবে উপপ্লুতঃ নিমগ্ন আস্তে অতিষ্ঠং । ততস্তৎ সৰ্ব-  
 নাস্থরীং মায়াবুধ্যতমায়েয়মিতি জ্ঞাতবান্ ॥ ১৮ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

প্রত্যাপস্থিতঃ পুনঃ পরাবৃত্তা সমীপমাগতঃ । কিং কৃষ্ণ । বহুদেবমিবানীয় কক্ষিতদাকারমুপস্থাপ্য ॥ ১৬ ॥

জনিতা জনকঃ নহন্নদাজাদি লক্ষণঃ পিতা । ইতি সহকৃবিশেষেণ শোকভরমুৎপাদয়তি । বদর্থমিতি সংপূজ্যস্ত তদর্থে প্রাণত্যাগো-  
 চিত্যাদিত্যভাবঃ । বীক্ষতঃ সাক্ষাদীক্ষামাণস্তাপি তব । হে বালিশ মৎপ্রভাবানভিজ্ঞাদিত্যভাবঃ । গীর্দেবীতু বাচয়তি বদর্থমিহ ময়ি  
 জীবসি বলং প্রকটয়সি সএব তে তব অজনিতা জনয়িতা ন ভবতি । অতএব অতীতস্তাতো ন ভবতীত্যর্থঃ । তস্মাৎ পশুত স্তে  
 ইন্দ্রজালমিব কোতুকেন পশুতি স্ময়ি অমুং বধিষ্যে । তজ্জ নিজোদ্দেশ্যমাহ ঈশ ইতি চেদিত্যবধারণে । ধত্তে পদং ওমবিতা যদি বিয়  
 মূর্দ্ধনীতিবৎ । হে বালিশ । বাল্য মূর্খাঃ সম্ভোবাঃ বালিনো মূর্খসভাপ তয়ঃ তান্ মাদৃশান্ শ্রুতি তনুকবোতি ক্ষিপোতীতি হে তথাভূত ।  
 বস্মাদবশ্রমীশঃ পরমস্বতন্ত্রস্তঃ তস্মাৎ পাহি । মাদৃশং সংসারাহুঙ্করেতি ॥

আনকচ্ছন্দুভে স্তদাকারস্য । উৎপাট্য ছিদ্দা । উৎকৃত্যেতি বা পাঠঃ ॥ ১৭ ॥

ততঃ শিরসঃ উৎপাটিনাদাদানাক্ষ হেতোঃ । সাল্লং প্রস্থতাং । তেন প্রসারিতামিত্যর্থঃ । নহু কুতস্তস্তেদৃশী শক্তিঃ । তত্রাহ  
 ময়োনোদিতামুপদিষ্টাং ॥ ১৮ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

জনিতা জনয়িতা ॥ ১৭ ॥

প্রকৃতৌ মানুসবভাবে উপপ্লুতঃ নিমগ্নঃ । মুহূর্ অবেোধঃ সন্নাস্তে অতদনন্তরস্ত স মহানুভাবঃ তৎসৰ্বমাস্থরীং মায়াং সাধেন  
 প্রস্থতাং প্রযুক্তাং ময়াং উদিতাং অবুধ্যত ॥ ১৮ ॥

তচ্ছেন ইত্যবসরে সাল্ল বহুদেবের ন্যায় এক পুরুষকে গ্রহণ পূর্বক তথায় উপস্থিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে  
 হিতে লাগিল ॥ ১৬ ॥

অরে মূর্খ ! এই তোঁর জনয়িতা পিতা, যাহা হইতে তুই জীবিত রহিয়াছিস্, তোঁর সাক্ষাতে  
 হাকে বধ করি, সমর্থ হইস্ তবে আসিয়া রক্ষা কর । এইরূপ ভৎসনা করিয়া মায়াবী সাল্ল রাধাভাগ  
 বই পুরুষের শিরশ্ছেদন পূর্বক তাহা লইয়া আকাশস্থ মৌভে গিয়া প্রবেশ করিল ॥ ১৭ ॥

অনন্তর স্বয়ং স্বতঃসিদ্ধ জ্ঞানবান্ হইলেও মহানুভব শ্রীকৃষ্ণ স্বজনস্নেহবশতঃ ক্ষণকাল মনুষ্য  
 ভাবে নিমগ্ন হইয়া ভূক্ষীভাবে অবস্থান করিলেন, পরে ময় কর্তৃক বিজ্ঞাপিত হইয়া সাল্লের বিস্তারিত  
 ই আস্থরী মায়া বুঝিতে পারিলেন ॥ ১৮ ॥

ন তত্র দূতং ন পিতুঃ কলেবরং প্রবুদ্ধ আজৌ সমপশ্যদচ্যুতঃ ।

স্বাপ্নং যথা চান্দ্রচারিণং রিপুং সৌভঙ্গ্যালোক্য নিহন্তুমুদ্যতঃ ॥ ১৯ ॥

এবং বদন্তি রাজর্ষে ঋষয়ঃ কেচ নান্বিতাঃ । যৎ স্ববাচো বিরূপোত ন নুনং তে স্মরন্ত্যনু ॥ ২০ ॥

ক শোকমোহৌ স্নেহো বা ভয়ং বা যেহজ্জসম্ভবাঃ । কচাখণ্ডিতবিজ্ঞানজ্ঞানৈশ্বৰ্য্যস্মরেড়িতঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্বাপ্নং স্বপ্নপ্রপঞ্চঃ যথা ॥ ১৯ ॥

এবং পরমতমুপশ্রুতঃ নিরাকরোতি । কেচ কেচন । নান্বিতা অন্বিতাঃ পূৰ্ণাপরাধুসন্ধানরহিতাঃ । তদাহ যৎ স্ববাচ ইতি । তস্মানুস্মরন্তীত্যর্থঃ । অসম্ভাবিত্যর্থঃ । ন তাবদ্রাজহুয়ার্থং রামেণ সহ গতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সন্ধর্ষণমহুজ্ঞাপোতি পূৰ্ণমুক্তম্বাং ॥ ২০ ॥

অসম্ভাবিত্যেত্যাহ ক শোকমোহান্বিতি অয়ং বা দুর্নিমিত্তদর্শনং কৃতং । কিল হুয়াঃ পুরীং মমেতি বহুভুং যচ্চ হস্তাচ্ছাঙ্গং নাপতদিত্যুক্তং তদ্বয়ং বা কেতি । অজ্ঞেযু সংভবো যেবাং তে । অখণ্ডিতানি বিজ্ঞানজ্ঞানৈশ্বৰ্য্যাণি যস্য সঃ তত্র বিজ্ঞানং স্বরূপ-  
বিষয়ং জ্ঞানং বাহুবিষয়ং ॥ ২১ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

প্রবুদ্ধঃ যন্ ন সমাক্ক্ষাদপশ্যত্বং । প্রবুদ্ধে হেতুঃ অচ্যুতঃ অনশ্বরজ্ঞানাদিহাদিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

ঋষয়োহপি স্বকীর্য্যা এব বাচোহেতোষদ্বিক্রোধোত বিরুদ্ধং স্যাৎ তস্মানুস্মরন্তি নানুসন্দধতি । নুনং বিতর্কে নিশ্চয়ে বা ॥ ২০ ॥

মোহঃ অজ্ঞানঃ । স্মরৈরীড়িত ইতি শুদ্ধ সাধিক দেবস্তত্বেন তামগশোকাদ্যভাবো হখণ্ডবিজ্ঞানাদি সম্ভবশ্চ দৃষ্টীকৃতঃ ॥ ২১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

এবং বদন্তীতি বিরুদ্ধং বতং স্বয়মেবাহ ক শোকেতি অজ্ঞাসম্ভবা অস্ত্রে লভাস্তে । পূৰ্ণে মায়াপারবশুকৃত্যঃ চেৎ সংসারিণাঃ

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অতএব ন তত্রৈতাদি । স্বাপ্নং স্বপ্নপ্রপঞ্চঃ যথা ॥ ১৯ ॥

এবং পরমতমুপশ্রুত তন্নিরাকরোতি এবমিতি কেচ কেচন নান্বিতা পূৰ্ণাপরাধুসন্ধানরহিতাঃ । তদেবাহ । যৎ স্ববাচো বিরূপোত বিরূপোরমিতি তস্মানুস্মরন্তীত্যর্থঃ । তথাহি ন তাবদ্রাজহুয়ার্থং রামেণ সহ গতঃ কৃষ্ণঃ সন্ধর্ষণমহুজ্ঞাপোতি পূৰ্ণমুক্তম্বাং । ততশ্চার্য্য মিশ্রাভিসঙ্গত ইতি । তৈ বর্ণিতং । কৃষ্ণোক্তং কথং সঙ্গচ্ছতাং । যদি বা কঠেন সঙ্গচ্ছতাং নাম তদা পুনরপি কথং বা রাগমদম্বতং জিহ্বাজেয়ং স্মরাস্মরৈরিত্যি কৃষ্ণোক্তমুপপদ্যতামিতি ॥ ২০ ॥

কিঞ্চ । সাস্বমায়া মোহ এব তাবৎ কৃষ্ণস্ত ন সম্ভবেৎ । কুতস্তদ্বৈতুকৌ বসুদেববিষয়কস্নেহশোকৌ সম্ভবেতাং তথা সান্ধাভ্যমেব তত্ত্ব ন সম্ভবেৎ কুতস্তদ্বৈতুকং শাস্ত্রপতনং চেত্যাহ ক শোকেতি । শোকাদয়ো দ্বিবিধাঃ অজ্ঞসম্ভবাঃ বিজ্ঞসম্ভবাশ্চ । তত্র অজ্ঞে অসন্ধর্ষণজনে অবিদ্যাধীনজনে সম্ভবন্তি যে তে বা ক । অখণ্ডিতানি বিজ্ঞানানীনি যন্ত স পরমেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ কেতি তস্মাদ্বিজ্ঞে মায়াতীত-  
লোকে সম্ভবন্তি যে তে চিন্ময়াঃ শোকাদয়ো ভগবদ্বক্তে ভগবতি চ নিখিলরসামৃতমগস্বরূপে রসাস্বভূতসঞ্চারি-নানানঃ সম্ভবাব । তেচ দামোদরলীলা গোপীপূৰ্ণরাগরাসাদিলীলাস্বভাঙ্গা এব দ্রষ্টব্যঃ । অত্র ভয়ং বেতি ভয়ং পলায়নহেতুভূতভয়ভিন্নং জ্ঞেয়ং । অরিতম্বাং পলায়নমিত্যুক্তবোক্তেঃ । তত্ত্বসম্ভবং চেৎ আদিদাঃ বুদ্ধিভ্রমস্তদা ন জাদিতি ভাগবতামৃতোক্তেঃ । ইদামগ্ভ্রনুসনামৃতম্ভোতি সামান্তে অখাভিধানীমাদত্ত ইতি বৎ ॥ ২১ ॥

এবং সেই যুদ্ধস্থলে কোথায় বা সেই দূত আর কোথায় বা পিতার দেহ, কিছুই দেখিতে না পাইয়া স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থের আয় তাহাকে আশ্রয়ী মায়া নিশ্চয় করতঃ শ্রীকৃষ্ণ সৌভঙ্গ্য অশ্রচারি-  
শত্রুকে অবলোকন করিয়া তাহাকে নিহত করিতে উদ্যত হইলেন ॥ ১৯ ॥

হে রাজর্ষে ! পূৰ্ণাপর অনুসন্ধানরহিত কোন কোন ঋষিরা এইরূপ বর্ণন করেন, স্বীয় বাক্যের বিরুদ্ধতা তাঁহারা স্মরণ করেন না ॥ ২০ ॥

অজ্ঞব্যক্তিদিগের সম্মুখে এই সম্ভাবিত শোক, মোহ, স্নেহ, ভয় বা কোথায়, আর অখণ্ডিত জ্ঞান স্বরূপ দেবাসুর পূজিত শ্রীকৃষ্ণই বা কোথায় ? ॥ ২১ ॥

যং পাদসেবোজ্জিতয়াত্মবিদ্যায়া হিব্ধন্ত্যনাদ্যাভ্যবিপর্যায়গ্রহং ।

লভন্ত আত্মীয়গনন্তমৈশ্বরং কুতো নু মোহঃ পরমস্য সদগতেঃ ॥ ২২ ॥

ঐশ্বর্যবান্ ।

কিঞ্চ যং পাদসেবয়া উজ্জিতা পুঙ্খা বা আত্মনি বিদ্যা । তয়া অনাদিশ্চাসাব্যবিপর্যায়গ্রহশ্চ অহং কুশঃ স্বখী দুঃখীত্যাদিলক্ষণ-  
স্তং হিব্ধন্তি নাশয়ন্তি সন্তঃ । ঐশ্বর্যং পদঞ্চ তস্য সতাং গতেঃ কুতো নু মোহঃ । অতো নৈতদ্বচনং সত্যমিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

আত্মবিদ্যায়া স্বতত্ত্বজ্ঞানেন । আত্মনঃ স্বরূপস্য বিপর্যয়েন বৈপরীত্যেন গ্রহং গ্রহণং জ্ঞানমিত্যর্থঃ । আত্মীয়ং পদং স্বরূপাভু-  
ভবলক্ষণং মোক্ষমিত্যর্থঃ । ঐশ্বর্যঞ্চ বৈকুণ্ঠলোকং । কথন্তুতঃ । অনন্তং লোকত্বেহপি শ্রীবিগ্রহবদপরিচ্ছিন্নং । নু অহো । মোহঃ অজ্ঞানং ।  
পরমস্য পরমেশ্বরস্য । ইতি ছনিমিত্ততাদর্শনং তেন চিন্তা চ ন সম্ভবেৎ । তথা সতাং মুক্তানাং মোক্ষানপেক্ষকভক্তানাং বা গতে-  
র্গম্যসোতি সচ্চিদানন্দবিগ্রহেহেন চ দোৰ্ভেদনাদিকং ন সম্ভবেদেবেতি ভাবঃ । অথবা প্রকরণে সর্বং নামমঞ্জস্য কিন্তু কিঞ্চিদেব  
কুরুব্রহ্মজ্ঞাপনাপূর্বক প্রস্থানাদীনামপেক্ষিতত্বাৎ শ্রীবলদেবস্য সভাপরীদাবৃত্তং তত্র গমনঞ্চ ন বিরুদ্ধং পূর্বমাগতস্যাপি পশ্চা-  
দবজ্ঞার্থমাহ্বানেন তথা শ্রীকৃষ্ণেন সহৈবাগতা পুররক্ষার্থবাহানেন চ সম্ভবাৎ । পূর্বং দ্বারকায়াং স্থিতে তু শ্রীবলদেবে শ্রীপ্রহ্লাদস্ত  
যুদ্ধাদৌ প্রাধাত্যযুক্তত্বাৎ প্রত্যুত যুক্তঞ্চ শ্রীবলদেবগমনঞ্চ প্রাকৃত্যপি তদানীং জানীয়ুঃ কিমুত শ্রীবৈষ্ণবোদয়ঃ । অতস্তেবাং তত্র  
মোহো ন সম্ভবেৎ । ছনিমিত্তদর্শনাদিকঞ্চ লীলৈব । ততস্তদপি ন বিরুদ্ধং । যতু শ্রীভগবদন্তর্ভূত্বাভৈহুর্কহং বিরুদ্ধঞ্চ তং স্বয়মেবাহ  
ক শোক ইতি । অখণ্ডিতবিজ্ঞানাদিহেন শোকাদিবশেহেন চোক্তত্বাৎ স্বাধিকরুত্বাৎ । অত্রাজ্ঞসম্ভবা ইতি বিশেষণাদিহেন সম্ভবা অত্রে  
লভ্যন্তে । পূর্বে মায়া পারবশুকৃত্যঃ । তে চ সংসারিণাঃ । উত্তরে পরমার্থবস্ত মাধুরী পারবশুকৃত্যঃ । তেতু সংসারোত্তীর্ণানাং ।  
যথা শ্রীপ্রহ্লাদস্ত সংসারিণাং তদ্বহিমুখত্বময় দুঃখদর্শনেন শ্রীনৃসিংহদেবে শোকনিবেদনং । যথা বা ব্রহ্মমোহন লীলাকথনারম্ভে  
শ্রীশুকদেবস্ত মোহঃ । যথা বা শ্রীভরতস্য শ্রীভগবন্তমবিদুষি রহুগণে হুগ্ৰহময়ঃ স্নেহোদয়ঃ । অথবা সনকাদীনাং শ্রীবৈকুণ্ঠদেবে  
তৎপার্ষদ শাপজনিত স্বভয়নিবেদনমিতি । এতে শ্রীভগবতোহপি দামোদরলীলাগ্রসঙ্গে ভক্তাঃ গ্রহ স্বভাবতা স্থাপনয়া স্থাপিতা এব ।  
যথৈব শ্রীশুকদেবেনাপি স্বয়মত্ৰ বর্ণিতং । তান্ বীক্ষ্য কৃষ্ণঃ সকলাভয়প্রদো হনন্তনাথান্ স্বকরাদপচ্যুতান্ । দীনাংশ্চ মৃত্যো  
র্জঠরাগ্নিবাসান্ ঘৃণাদিতো দিষ্টকৃতেন বিস্মিত ইতি । যথা তত্রৈব চ । সর্বসাদ্বতগণরক্ষার্থং সাধেয়ং যুদ্ধাভীতি । তস্মাদনুসারে যদি  
নায়য়া মোহমিহুগ্ৰহমতে তদা ন সর্বথাসৌ শোকমোহাদি ভাগ্ভবতীত্যেব সম্ভবাৎ । যতু । ততো বৎসানদৃষ্টেতা পুলিনেপি চ বৎস-  
পান্ । উভাবপি বনে কৃষ্ণো বিচিকায় সমন্তত ইতি ব্রহ্মণো মায়য়ৈব তত্ত্ববর্ণিতং । তং পুনঃ পরমভক্তেন ব্রহ্মণা সহ লীলা কোতুকার্থ-

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

উত্তরে পরমার্থবস্ত মাধুরীপারবশুকৃত্যঃ । তেতু সংসারোত্তীর্ণানাং । যথা প্রহ্লাদস্ত সংসারিণাং তদ্বহিমুখত্বময় দুঃখদর্শনেন শ্রীনৃসিংহ-  
দেবে শোকনিবেদনং । যথা ব্রহ্মমোহনলীলাকথনারম্ভে শ্রীশুকদেবস্ত মোহঃ । যথা শ্রীভরতস্য শ্রীভগবন্তমবিদুষি বহুগণেহু  
গ্রহময়ঃ স্নেহোদয়ঃ । যথা বা সনকাদীনাং শ্রীবৈকুণ্ঠদেবে তৎপার্ষদদশাপজনিত স্বভয়নিবেদনমিতি এতে শ্রীভাগবতেহপি বর্ণিতাঃ ।  
যথা । তান্ বীক্ষ্য কৃষ্ণঃ সকলাভয়প্রদো হনন্তনাথান্ স্বকরাদপচ্যুতান্ দীনাংশ্চ মৃত্যো র্জঠরাগ্নিবাসান্ ঘৃণাদিতো দিষ্টকৃতেন বিস্মিত  
ইতি । তস্মাদনুসারে যদি মায়য়া মোহমিহুগ্ৰহমতে । তদা তু ন সর্বথাসৌ শোকমোহাদি ভাগ্ভবতীত্যেব সম্ভবাৎ । যতু ততো  
বৎসানদৃষ্টেতাদিকং বর্ণিতং তং পুনঃ পরমভক্তেন ব্রহ্মণা সহ লীলাকোতুকার্থমেব স্বাতন্ত্র্যোপাঙ্গীকৃতমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ১—২৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

সাম্বনায়য়া মোহাসম্ভবে কৈমুতমাহ । যং পাদসেবয়া উজ্জিতা পুঙ্খা বা আত্মবিদ্যা তয়া অনাদিশ্চাসাব্যবিপর্যায়গ্রহশ্চ অহং কুশঃ  
স্বখী দুঃখীত্যাদিলক্ষণঃ । তং হিব্ধন্তি দূরীকরন্তি সন্তঃ ঐশ্বর্যং পদং ন লভন্তে । তস্ত সতাং গতেঃ পরমেশ্বরস্য সাম্বন্য নরস্য মায়য়া  
কুতো মোহো হজ্ঞানং তস্মান তদ্বাক্যং সত্যমিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

যাঁহার পাদপদ্ম সেবা দ্বারা আত্মবিদ্যা প্রাপ্ত হইলে তাহার বলে সাধু ব্যক্তির অনাদি বিদ্যারূপ  
মহা মোহকে বিনাশ করেন ও স্বীয় অনন্ত ঐশ্বর্য লাভ করেন, সেই সাধুদিগের গতি পরমেশ্বরের  
মোহ কোথায়, অতএব উক্ত মুনিদিগের মত অতি অকিঞ্চিৎকর ॥ ২২ ॥



তং শস্ত্রপূগৈঃ প্রহরন্তমোজসা শাস্ত্রং শরৈঃ শৌরিরমোঘবিক্রমঃ ।  
 বিদ্ধাচ্ছিনদ্বর্ষধনুঃ শিরোমণিঃ সৌভকঃ শত্রোর্গদয়া রুরোজ হ ।  
 তৎকৃষ্ণহস্তোরিতয়া বিচূর্ণিতং পপাততোয়ে গদয়া সহস্রধা ।  
 বিসৃজ্য তদুত্তলমাস্থিতো গদাঘূদ্যমা সান্নোহুচ্যুতমভ্যাগাদু তং ॥ ২৩ ॥  
 আধাবতঃ সগদং তস্য বাহুং ভল্লেন ছিত্বাথ রথাস্থমদুতং ।  
 বধায় সান্নস্থ লয়ার্কমন্নিভং বিভ্রমভৌ সার্ক ইবোদয়াচলঃ ।  
 জহার তেনৈব শিরঃ স্কুণ্ডলং কিরীটমুক্তং পুরুষায়িনো হরিঃ ।  
 বজ্রেন ব্রতস্থ যথা পুরন্দরো বভূব হাহেতি বচস্তদা নৃণাং ॥ ২৪ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

কিং তর্হি সত্যং তদাহ তং শস্ত্রপূগৈরिति । বর্ষ্য কবচং । রুরোজ বভজ ॥ ২৩ ॥  
 লয়ার্কমন্নিভং প্রলয়কালীনসূর্য্যসদৃশং ॥ ২৪ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

মেব স্বাতন্ত্র্যোপাস্তীকৃতমিতি জ্ঞেয়ং । এবমেবোত্তরপদোহপি অনাদায়বিপর্য্যয়গ্রহং হিবন্তীত্যোবোক্তমিতি দিক্ । এবং ততো  
 মুহূর্ত্তমিত্যাদিদ্বয়ে গীর্দেগীমতমেতং । মুহূর্ত্তং ব্যাপ্য ততস্তস্মাৎ মিথ্যাকরণাদ্বৈতোর্থঃ স্বজনস্য শ্রীবহুদেবস্ত অহুযঙ্গোহুস্মরণং ।  
 তৃতীয়ায়াস্তদিল্ । তেনোপপ্লুতো ব্যাপ্তোহপি প্রকৃতৌ স্বরূপে অবোধে নিজসার্কজে এবাস্তে । স্বব্যবচ্ছেদেনাগীং । যতো মহানু-  
 ভাব ইত্যাদি মুহূর্ত্তানন্তরং তু বহিরপি নাপশুদিত্যাং নেতি । তত্র দৃষ্টান্তঃ প্রবুদ্ধঃ স্বপ্নসময়েহপি স্বপ্নোহয়মিতি নির্ণীতবোধো জনো  
 যথা ক্ষণং স্বাপং তৎসম্বন্ধি বস্ত ন পশুতি তথেনি ॥ ২২ ॥

এবং পরমতমিশ্রং পূর্ক প্রকরণং সংশোধ্য কেবল স্বমতমুত্তরং প্রকরণমাহ তমিতি । বর্ষ্যাদীনাং তত্ত্বং ক্রমেণাচ্ছাদনং তদর্প-  
 স্যাধিকনিরসনার্থং যতঃ শত্রোঃ হ হর্ষে ॥

তং সৌভং তোয়ে সমুদ্রে ॥ ২৩ ॥

অদুতত্বেবেহ লয়েতি বধায় বিভ্রং শ্রীকৃষ্ণঃ । অত্র চুষ্টবধার্থং চক্রগা তেজোভর প্রকাশঃ সূচিতঃ । যথা যুদ্ধে শ্রীভগবতো মনোহর-  
 শোভাভর ইতি ॥

পুরুষায়িনো বহুলমায়াযুক্তস্যাপি জহার ছিত্বা স্বসৈনিকাগ্রে বিচকর্ষ । স্কুণ্ডলমিতি বিশেষণাভ্যাং তত্র অকৌতুকমপি বোধয়তি ।  
 হাহেতি পরমাদুতত্বাং ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তদেবং পরমতং দৃশয়িত্বা প্রকৃতমহুসরতি তমিতি । রুরোজ বভজ ॥

তং সৌভং ॥ ২৩—২৫ ॥

পরে শস্ত্রসমূহদ্বারা বলপূর্ব্বক শাস্ত্র-ধনুর প্রতি প্রহারকারি সেই সান্নকে শরদ্বারা বিদ্ধ করিয়া  
 অমোঘ-বিক্রম শ্রীকৃষ্ণ তাহার বর্ষ্য, ধনু, শিরোমুকুট ও সৌভকে গদা দ্বারা ভগ্ন করিয়া ফেলিলেন ।  
 শ্রীকৃষ্ণ হস্তপ্রক্ষিপ্ত গদা দ্বারা চূর্ণ হইয়া সেই সৌভ সহস্র খণ্ড হইয়া জলে পতিত হইল । স্মরণ্যং  
 তখন সান্ন তাহা পরিত্যাগ করিয়া ভূতলে আগমন পূর্ব্বক গদা উত্তোলন করত দ্রুতবেগে শ্রীকৃষ্ণের  
 প্রতি ধাবিত হইল ॥ ২৩ ॥

এমত কালে শ্রীকৃষ্ণ আগত সেই সান্নের গদা সহিত হস্ত, ভল্ল দ্বারা ছেদন করিয়া তাহার বধের  
 নিমিত্ত প্রলয়কালের সূর্য্য সদৃশ অদুত চক্রধারণ করিলেন এবং সূর্য্য-সহকৃত উদয়াচলের স্তায় শোভা  
 পাইতে লাগিলেন । পরে শ্রীকৃষ্ণ সেই মায়াবি সান্নের কুণ্ডলকিরীট সহিত মস্তক সেই চক্রাঘাতে  
 ছেদন করিলেন । যেমন ইন্দ্র বজ্রদ্বারা ব্রহ্মাসুরের মস্তক ছেদন করিয়াছিলেন তাহার স্তায়, তৎকালে  
 মনুষ্য লোকে এক হা হা শব্দ উথিত হইল ॥ ২৪ ॥